

## DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITA' USO PISTA PILOTI PRIVATI / DECLARATION OF RESPONSIBILITY

MAGGIORENNE/ADULT

MINORENNE/MINOR

I/La sottoscritto/a  
undersigned/to \_\_\_\_\_

Nato a \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
Place of birth \_\_\_\_\_ Date of birth \_\_\_\_\_

Nazionalità \_\_\_\_\_ Indirizzo \_\_\_\_\_  
Nationality \_\_\_\_\_ Address \_\_\_\_\_

Documento di identità n. \_\_\_\_\_ Rilasciato \_\_\_\_\_ Scadenza \_\_\_\_\_  
Identity document n. \_\_\_\_\_ Issued \_\_\_\_\_ Expiry \_\_\_\_\_

Cellulare \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_  
Mobile Phone \_\_\_\_\_ E-mail address \_\_\_\_\_

Kart n. \_\_\_\_\_ Telaio \_\_\_\_\_ Categoria \_\_\_\_\_  
Chassis \_\_\_\_\_ Category \_\_\_\_\_

COMPILARE LA PARTE SOTTOSTANTE IN CASO DI MINORENNE IN QUALITA' DI GENITORE ESERCENTE LA RESPONSABILITA' GENITORIALE E SARANNO VALIDI I CAMPI CONTRASSEGNA TI DA (\*)  
COMPLETE THE PART BELOW IN THE CASE OF A MINOR AS A PARENT WITH PARENTAL RESPONSIBILITY AND THE FIELDS MARKED (\*) WILL BE VALID

Cognome e Nome del Minore \_\_\_\_\_  
Surname and First Name of the Minor \_\_\_\_\_

Nato a \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
Place of birth \_\_\_\_\_ Date of birth \_\_\_\_\_

Nazionalità \_\_\_\_\_ Indirizzo \_\_\_\_\_  
Nationality \_\_\_\_\_ Address \_\_\_\_\_

Cellulare \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_  
Mobile Phone \_\_\_\_\_ E-mail address \_\_\_\_\_

**Dichiara espressamente, sotto la propria responsabilità e riconosce, per se e per ogni proprio eventuale avente causa e/o diritto, quanto sopra detto e quanto segue nei confronti del Kartodromo Val Vibrata S.r.l / It expressly declares, under its own responsibility and acknowledges, for itself and for any of its possible successors in title and/or right, the above and the following in respect of the Kartodromo Val Vibrata S.r.l.:**

- 1) di aver preso accurata visione dello stato del Kartodromo e dei Kart nonché del Regolamento in vigore presso lo stesso per l'utilizzo della pista (e di averlo spiegato al proprio minore\*) / to have taken an accurate view of the state of the Kart track and Karts as well as the Regulations in force at the same for the use of the track (and to have explained it to your minor\*);
- 2) di impegnarsi ed obbligarsi, sotto la propria responsabilità, a rispettare (o a far rispettare dal proprio minore\*) le disposizioni previste dai regolamenti suddetti, nonché tutte le ulteriori disposizioni eventualmente impartite nel corso dell'utilizzo dalla Kartodromo Val Vibrata s.r.l. o dai dipendenti e/o collaboratori, assumendosi sin da ora ogni responsabilità derivante dalla mancata osservanza delle stesse / to undertake and undertake, on their own responsibility, to respect (or to enforce compliance by their child\*) the provisions of the above mentioned Regulations, as well as any other provisions that may be issued during use by Kartodromo Val Vibrata s.r.l. or by employees and/or collaborators, assuming from now on any liability arising from non-compliance with the same;
- 3) di essere a conoscenza dei rischi che comporta l'attività sportiva ricreativa alla quale partecipa (o il minore partecipa e di averli spiegati a quest'ultimo\*), che essa viene svolta a suo rischio e pericolo e di essere in buona forma fisica (o che il minore è in buona forma fisica\*), di non essere sotto l'influenza di bevande alcoliche, droghe o medicinali e di non avere impedimenti di natura fisica o malattie tali da influenzare in qualsiasi modo la propria capacità di guida e di reazione / to be aware of the risks involved in the recreational sport in which he participates (or the minor participates and to have explained them to him\*), that he or she is at his or her own risk and that he or she is in good physical shape (or that the child is in good physical shape\*), that he or she is not under the influence of alcoholic beverages, drugs or medicines and that he or she is not physically impeded or ill enough to influence his or her ability to drive and react in any way;
- 4) di impegnarsi ed obbligarsi a non far utilizzare il mezzo noleggiato o di proprietà a soggetto che non abbia sottoscritto la dichiarazione di responsabilità, assumendone, in difetto, sin da ora ogni illimitata responsabilità in merito ad eventuali danni a cose e/o persone / to undertake and oblige not to use the rented or owned vehicle to anyone who has not signed the declaration of liability, assuming, in default, from now on any unlimited liability for any damage to property and/or persons;
- 5) di assumere, per se e per i suoi successori e/o aventi causa, ogni rischio ed ogni responsabilità civile e penale in merito ai danni fisici e/o patrimoniali derivati alle società Kartodromo Val Vibrata s.r.l. ovvero al sottoscritto ovvero al minore ovvero a qualsiasi soggetto terzo, a causa del comportamento assunto in pista dal sottoscritto (o dal minore\*) e/o delle azioni compiute all'interno del kartodromo, manlevando Kartodromo Val Vibrata s.r.l., in modo più ampio per sé e per i suoi successori e aventi, causa a qualsiasi titolo, da ogni responsabilità e/o obbligazione in merito / to assume, for himself and for his successors and/or successors, any risk and any civil and criminal liability with regard to the physical and/or patrimonial damage derived from the companies Kartodromo Val Vibrata s.r.l. or to the undersigned or to the minor or to any third party, due to the behavior taken on track by the undersigned (or by the minor\*) and/or actions carried out within the kart track, holding back Kartodromo Val Vibrata s.r.l., in a wider way for itself and for its successors and having, in any way, any responsibility and/or obligation in this regard;
- 6) di manlevare da ogni pregiudizio la Kartodromo Val Vibrata s.r.l. ed ogni suo collaboratore nel modo più ampio per sé e per i suoi successori, da ogni responsabilità civile e/o penale che possano insorgere, da eventuali danni, a qualsiasi titolo, che dovessero occorrere al sottoscritto (o al minore \*), anche che siano conseguenza del comportamento di terzi, e che dovessi (o il minore dovesse\*) cagionare a terzi, sia danni materiali a cose e/o lesioni a persone, in occasione dell'uso del Kart e/o della pista. Inoltre, sia per sé che per il proprio minore che per i suoi successori ed aventi causa a qualsiasi titolo, mi impegno a tenere indenne da ogni pregiudizio e mi obbligo a non chiamare in causa Kartodromo Val Vibrata s.r.l. ed i suoi collaboratori e dipendenti per qualsiasi possibile controversia che possa insorgere. Qualora Kartodromo Val Vibrata s.r.l., dovesse essere chiamata da terzi a risarcire i danni causati (o causati dal proprio minore\*) a cose e/o a persone, il sottoscritto manleva Kartodromo Val Vibrata s.r.l. da ogni obbligo di risarcimento su semplice richiesta di Kartodromo Val Vibrata S.r.l. / to indemnify Kartodromo Val Vibrata s.r.l. and all its collaborators in the widest way for themselves and for their successors, from any civil and/or criminal liability that may arise, from any damages, in any way, that I (or the minor \*), even if they are a consequence of the behaviour of third parties, and that I have to (or the minor should\*) cause material damage to property and/or injury to persons, when using the Kart and/or the track. Moreover, both for himself and for his minor and for his successors and having cause in any capacity, I undertake to be free from any prejudice and I am obliged not to call into question Kartodromo Val Vibrata s.r.l. and its collaborators and employees for any possible dispute that may arise. If Kartodromo Val Vibrata s.r.l., should be called by third parties to compensate for the damage caused (or caused by your minor\*) to things and/or people, the undersigned indemnifies Kartodromo Val Vibrata s.r.l. from any obligation of compensation at the simple request of Kartodromo Val Vibrata S.r.l.;
- 7) di aver inserito i dati personali corretti, consapevole delle sanzioni penali previste in caso di dichiarazioni non veritiere, d'informazione e/o uso di atti falsi, richiamate dall'Art. 76 del D.P.R. 445 del 28 dicembre 2000 / to have entered the correct personal data, aware of the criminal sanctions provided for in the event of untruthful statements, information and/or use of false acts, recalled by Art. 76 of D.P.R. 445 of 28 December 2000;
- 8) di acconsentire al trattamento dei propri dati personali ai sensi degli articoli 13 e 14 del Regolamento Europeo 2016/679 - GDPR / to consent to the processing of your personal data pursuant to articles 13 and 14 of the European Regulation 2016/679 - GDPR;

Sant'Egidio alla Vibrata, li  
Sant'Egidio alla Vibrata, there

Firma  
Signature

Si approvano specificamente ai sensi degli artt. 1341 e 1342 del Codice Civile le clausole di cui sopra e relative agli articoli n. 1-2-3-4-5-6-7-8 e si dichiara che la presente liberatoria è stata oggetto di specifica trattativa individuale / They are approved specifically pursuant to art. 1341 and 1342 of the Civil Code the clauses mentioned above and relating to articles No. 1-2-3-4-5-6-7-8 and it is hereby declared that this release has been the subject of specific individual negotiation.

Sant'Egidio alla Vibrata, li  
Sant'Egidio alla Vibrata, there

Firma  
Signature